



Quirísofo decide avanzar no siguiendo las órdenes.
(IV 1, 17-18)

NOTAS

Χειρίσοφος, -ου ὁ *Quirísofo*, general espartano que sirvió a Ciro. Junto con Jenofonte estuvo al mando de la retirada de los Diez Mil.

παρεγγυῶτο optativo oblicuo en voz media de un verbo contracto. *ser transmitida una orden*. El verbo se traduce en imperfecto en voz pasiva.

παρηγγύα pertenece al mismo verbo anterior. Va en imperfecto.

συχολή *tranquilidad*. Rige al infinitivo ἰδεῖν.

ἦν cambia su significado por *tener* al ir con dativo posesivo.

παρελθόντι participio de aoristo en Dat. Sing. Mas. Es un participio atributivo aunque no lleve artículo. Al ir acompañando al verbo ser es un Dat. Posesivo. *el que se adelantara...*

φυγῆ dativo propio. Depende del adjetivo ὁμοία.

Λακωνικός, -ή, -όν *de Laconia*, región del Peloponeso.

Λεώνυμος, -ου ὁ *Leónimo*, nombre propio de varón.

Βασίας ὁ *Basias*, nombre propio de varón.

Ἄρκας, -αδος ἡ *de Arcadia*, región del Peloponeso.

τὴν κεφαλὴν acusativo de relación.

Ἐνταῦθα ὁ Χειρίσοφος ἄλλοτε μὲν ὅτε παρεγγυῶτο
ὑπέμενε, τότε δὲ οὐχ ὑπέμενεν, ἀλλ' ἤγε ταχέως καὶ
παρηγγύα ἔπεσθαι, ὥστε δῆλον ἦν ὅτι πρᾶγμα τι εἶη·
συχολή δ' οὐκ ἦν ἰδεῖν παρελθόντι τὸ αἴτιον τῆς
σπουδῆς· ὥστε ἡ πορεία ὁμοία φυγῆ ἐγίνετο τοῖς 5
ὀπισθοφύλαξι. Καὶ ἐνταῦθα ἀποθνήσκει ἀνὴρ ἀγαθὸς
Λακωνικὸς Λεώνυμος τοξευθεὶς διὰ τῆς ἀσπίδος
καὶ τῆς σπολάδος εἰς τὰς πλευράς, καὶ Βασίας
Ἄρκας διαμπερὲς τὴν κεφαλὴν.